

哈利和 爱唱歌的邻居

HARRY and the Lady Next Door



〔美〕吉恩·蔡恩 著 〔美〕玛格丽特·布罗伊·格雷厄姆 绘 任溶溶 译

新星出版社 NEW STAR PRESS

图书在版编目(CIP)数据

哈利和爱唱歌的邻居/(美)蔡恩著;(美)格雷厄姆绘;

任溶溶译. —北京:新星出版社, 2012.1

ISBN 978-7-5133-0385-9

I. ①哈… II. ①蔡…②格…③任… III. ①儿童文

学—图画故事—美国—现代 IV. ①I712.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第186809号

哈利和爱唱歌的邻居

(美) 吉恩·蔡恩 著

(美) 玛格丽特·布罗伊·格雷厄姆 绘

任溶溶 译

责任编辑 印姗姗 白佳丽

责任印制 付丽江

封面设计 王晶华

内文制作 田晓波

出 版 新星出版社 www.newstarpress.com

出 版 人 谢 刚

社 址 北京市西城区车公庄大街丙3号楼 邮编 100044

电话 (010)88310888 传真 (010)65270449

发 行 新经典文化有限公司

电话 (010)68423599 邮箱 editor@readinglife.com

印 刷 北京盛通印刷股份有限公司

开 本 880毫米×1230毫米 1/32

印 张 2

字 数 3千字

版 次 2012年1月第1版

印 次 2012年1月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5133-0385-9

定 价 22.00元

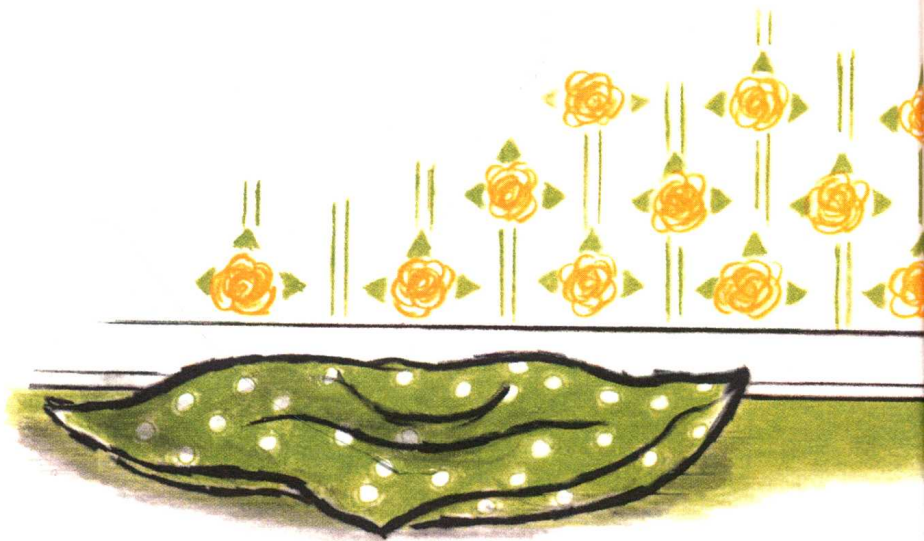
版权所有, 侵权必究; 如有质量问题, 请与出版社联系调换。

哈利和 爱唱歌的邻居



HARRY

and the
Lady Next Door



哈利和 爱唱歌的邻居

〔美〕吉恩·蔡恩 著 〔美〕玛格丽特·布罗伊·格雷厄姆 绘 任溶溶 译



新星出版社 NEW STAR PRESS

此为试读, 需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com



著作权登记图字：01-2011-3902

HARRY AND THE LADY NEXT DOOR

Text by Gene Zion, illustrated by Margaret Bloy Graham

Text copyright © 1960 by Eugene Zion

Published by arrangement with Muriel L. Frischer Administratrix, Estate of Gene Zion
through Bardon Chinese Media Agency

Illustrations copyright © 1960 by Margaret Bloy Graham

Illustrations copyright renewed 1988 by Margaret Bloy Graham

Published by arrangement with Margaret Bloy Graham

through Bardon Chinese Media Agency

Simplified Chinese translation copyright © 2012

by ThinKingdom Media Group Ltd.

ALL RIGHTS RESERVED



聚会



哈利是一只有黑点的白狗。
他喜欢所有的邻居，只有一个除外。
他不喜欢隔壁那位小姐。



隔壁那位小姐老在唱歌，
而且调门高，声音响。
她一唱歌，哈利的耳朵就受不了。



她唱起歌来比小贩的喇叭声还响。
她一唱起来，卖花生的就捂耳朵。



她唱起歌来比消防车的警报器还响。
她一唱起来，消防队员就捂耳朵。



她唱起歌来比一群猫叫还响还高。

她一唱起来，猫就都逃走了。



哈利尝试过用各种办法让她停下来。
她在她的窗下汪汪叫。
他的朋友们也帮他一起叫。
可是一点用没有。
隔壁那位小姐继续唱她的歌，
她唱得比任何时候都响亮。



有一天哈利家办聚会，
也邀请了隔壁那位小姐。
她带来的节目就是唱歌。
她一开口唱，
哈利几乎要去咬她的腿。
可是他只咬了钢琴的腿。



家人把哈利赶出房间。

“你太淘气了，”他们说。

哈利摇摇尾巴。



他往外走时，有人说：

“可怜的哈利。”

也有人悄悄说：

“这狗真幸运！”



哈利一开门，风吹了进来，
把钢琴上的一页页乐谱吹得满屋子打转。
大家都想抓住乐谱，可是谁也没抓住。



乐谱被吹到门外，吹进院子，
吹过围墙，吹到了树上。
哈利叼住了几页，
不过他没有把它们送回去，
而是叼着跑开了。